

**Паспорт безопасности.  
в соответствии с 91/155/ЕЭС**

Дата печати: 30.11.2010

Дата редактирования: 30.11.2010

**1 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия**

- **Идентификатор продукта**
- **Торговое наименование:** BRUNOX® Turbo-Spray - Spray
- **Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования**
- **Применение вещества / препарата**  
5-function-spray  
lubricant, creep oil / rust loosener,  
anti-corrosion, cleaning agent,  
contact spray
- **Подробная информация поставщика паспорта безопасности**
- **Производитель / Поставщик:**  
BRUNOX Korrosionsschutz GmbH  
Postfach 100127  
85001 Ingolstadt  
  
Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04  
Fax + 49/ (0) 841 961 29 13  
E-mail: office@brunox.com  
  
BRUNOX AG  
Tunnelstrasse 6  
CH - 8732 Neuhaus/SG  
  
Tel. +41/ (0)55 285 80 80  
Fax +41/ (0)55 285 80 81  
E-mail: office@brunox.com
- **Отдел, предоставляющий информацию:**  
Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44
- **Номер телефона экстренной связи:**  
Toxikologisches Informationszentrum  
CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16  
Tel. +41/ 044 251 51 51  
Notruf - CH - : 145                      Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240  
Notruf - AT - : 01 4064343              EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

**2 Состав / Данные по составляющим компонентам**

- **Химическая характеристика: Смеси**
- **Описание:** Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.
- **Содержащиеся опасные вещества:**

64742-47-8 Distillates (petroleum), hydrotreated light	<input checked="" type="checkbox"/> Xn R65 R66	50-100%
64742-56-9 Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic	R10	10-25%
68608-26-4 sulfonic acids, petroleum, sodium salts	<input checked="" type="checkbox"/> Xi R36	2,5-10%
124-38-9 carbon dioxide		2,5-10%
- **Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

RU  
(Продолжение на странице 2)

**Паспорт безопасности.  
в соответствии с 91/155/ЕЭС**

Дата печати: 30.11.2010

Дата редактирования: 30.11.2010

(Продолжение страницы 1)

**3 Возможные виды опасности**· **Классификация вещества или смеси**· **Классификация в соответствии с Директивой 67/548/ЕЕС или Директивой 1999/45/ЕС**

R66: Многократный контакт с кожей может привести к её высыханию или растрескиванию.

· **Указания в отношении видов опасности для человека и окружающей среды:**

Продукт подлежит обязательной маркировке на основе расчётного метода "Общей Директивы ЕС о классификации препаратов" в её новейшей действующей редакции. При продолжительном или повторном контакте с кожей обезжиривающее воздействие растворителя может привести к возникновению дерматита. Осторожно! Ёмкость находится под давлением.

· **Система классификации:**

Классификация соответствует спискам ЕС в новейшей редакции, дополненными данными из специальной проф. литературы и данными фирмы.

· **Элементы маркировки**· **Маркировка в соответствии с директивами ЕЭС:**

При обращении с химикатами соблюдать стандартные меры предосторожности. Продукт классифицирован и промаркирован в соответствии с директивами ЕС / GefStoffV (Директивой по опасным веществам).

· **Литера кодировки и обозначение опасности продукта:**

F Воспламеняемо

· **Данные о факторах риска:**

66 Многократный контакт с кожей может привести к её высыханию или растрескиванию.

· **Данные о мерах безопасности:**

- 2 Не допускать попадания в руки детей.
- 16 Держать подальше от источников воспламенения - Не курить.
- 29/56 Не спускать в канализацию; это вещество и ёмкости из-под него следует утилизировать в местах, специально отведённых для сбора опасных отходов.
- 46 При проглатывании незамедлительно обратиться за медицинской помощью и предъявить эту упаковку или этикетку.
- 51 Применять исключительно в хорошо вентилируемых зонах.

· **Особая маркировка определённых препаратов:**

Для профессиональных пользователей по запросу может быть получен паспорт безопасности.

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечных лучей и температур выше 50° С (например, под воздействием электроламп). Не прокалывать и не сжигать, даже после использования.

Не распылять на открытое пламя или на какой-либо раскалённый предмет.

· **Классификация в соответствии с Директивой 75/324/ЕЕС:** Воспламеняемо· **Другие опасные факторы**· **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**· **РВТ:** Неприменимо.· **vPvB:** Неприменимо.

**Паспорт безопасности.  
в соответствии с 91/155/ЕЭС**

Дата печати: 30.11.2010

Дата редактирования: 30.11.2010

(Продолжение страницы 2)

**4 Меры по оказанию первой помощи**

- **Описание мер первой медицинской помощи**
- **Общие указания:** Обратиться за медицинской помощью.
- **После вдыхания:**  
Обеспечить доступ свежего воздуха, при недомоганиях обратиться к врачу.
- **После контакта с кожей:** При сохранении раздражения на коже обратиться к врачу.
- **После контакта с глазами:**  
Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут.
- **После проглатывания:** При сохранении симптомов обратиться к врачу за консультацией.
- **Указания для врача:**
- **Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии**  
Тошнота  
Головная боль  
Головокружение
- **Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**  
При проглатывании или при рвоте имеется риск проникновения в лёгкие.

**5 Меры по борьбе с пожаром**

- **Средства пожаротушения**
- **Надлежащие средства тушения:**  
СО<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.
- **Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**  
В случае пожара возможно выделение следующих веществ:  
Окси углерода (угарного газа) (СО)
- **Рекомендации для пожарных**
- **Защитное оснащение:** Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.
- **Дополнительная информация**  
Охладить ёмкости, находящиеся под угрозой, посредством водяной струи мелкого разбрызгивания.

**6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)**

- **Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**  
Обеспечить достаточную вентиляцию.  
Держаться подальше от источников возгорания.  
Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.
- **Меры по защите окружающей среды:**  
Не допускать попадания под землю / в грунт.  
Не допускать попадания продукта в канализационную систему или в водоёмы.  
При попадании в водоёмы или в канализационную систему проинформировать об этом соответствующие службы.  
Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.
- **Методы и материалы для локализации и очистки:** Обеспечить достаточную вентиляцию.
- **Ссылки на другие разделы**  
Информация по безопасному обращению - в Главе 7.  
Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

(Продолжение на странице 4)

**Паспорт безопасности.  
в соответствии с 91/155/ЕЭС**

Дата печати: 30.11.2010

Дата редактирования: 30.11.2010

Информация по утилизации - в Главе 13.

(Продолжение страницы 3)

**7 Обращение с веществом и его хранение**

- **Обращение с веществом:**
- **Меры предосторожности по безопасному обращению**  
Применять исключительно в хорошо вентилируемых зонах.
- **Указания по защите от пожаров и взрывов:**  
Не разбрызгивайте на открытое пламя или на раскалённые предметы.  
Держать подальше от источников воспламенения - не курить.  
Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечных лучей и от температур выше 50°C (например, из-за электроламп). Не протыкать и не сжигать, даже после использования.
- **Условия безопасного хранения, включая несовместимости**
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**  
Хранить только в оригинальной таре.  
Надлежит учитывать предписания соответствующих служб по хранению упаковок под сжатым газом.
- **Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**  
Хранить отдельно от продуктов питания.  
Хранить отдельно от окислителей.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:**  
Хранить в прохладном месте. Нагревание приводит к повышению давления и может создать опасность разрыва.  
Хранить продукт запёртым и недоступным для детей.  
Держать ёмкости плотно закрытыми.
- **Характерное конечное применение (или применения)**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты**

- **Дополнительные указания по структуре технических устройств:**  
Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.
- **Параметры контроля**
- **Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**  
**64742-47-8 Distillates (petroleum), hydrotreated light**  
PDK Краткосрочное значение: 300 мг/м<sup>3</sup>  
Долгосрочное значение: 100 мг/м<sup>3</sup>  
**124-38-9 carbon dioxide**  
PDK Краткосрочное значение: 9000 мг/м<sup>3</sup>  
Долгосрочное значение: 27000 мг/м<sup>3</sup>
- **Дополнительные указания:**  
В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.
- **Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**
- **Средства индивидуальной защиты:**
- **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**  
Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.
- **Защита органов дыхания:** Фильтр A/P2.

(Продолжение на странице 5)

RU

## Паспорт безопасности. в соответствии с 91/155/ЕЭС

Дата печати: 30.11.2010

Дата редактирования: 30.11.2010

(Продолжение страницы 4)

- **Защита рук:**

Использовать перчатки / рукавицы из стабильного материала (например, нитрила) - если необходимо, с трикотажной подкладкой, повышающей комфортность ношения.

Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.

Никаких рекомендаций в отношении материала перчаток / рукавиц, пригодных для применения в ходе работы с продуктом / препаратом / смесью химикатов дать нельзя, так как никаких испытаний в этом отношении не проводилось.

Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии.

- **Материал перчаток / рукавиц**

Нитрилкаучук

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.

- **Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

- **Защита глаз:** Не требуется.

## 9 Физические и химические свойства

- **Информация по основным физическим и химическим свойствам**

- **Общая информация**

- **Внешний вид:**

**Форма:**

Аэрозоль

**Цвет:**

Прозрачное

- **Запах:**

Характерно

- **Порог запаха:**

Не определено.

- **Значение pH:**

Не определено.

- **Изменение состояния**

**Точка плавления / интервал температур плавления:**

-60°C

**Точка кипения / интервал температур кипения:**

175°C

- **Температурная точка вспышки:**

78°C

- **Температура воспламенения:**

210°C

- **Температура распада:**

Не определено.

- **Самовоспламеняемость:**

Продукт не является самовоспламеняемым.

- **Взрывоопасность:**

Не определено.

- **Границы взрываемости:**

**Нижняя:**

0,5 пол. %

**Верхняя:**

6,5 пол. %

- **Давление пара при 20°C:**

2 гаПа

- **Плотность при 20°C:**

0,83 г/см<sup>3</sup>

(Продолжение на странице 6)

## Паспорт безопасности. в соответствии с 91/155/ЕЭС

Дата печати: 30.11.2010

Дата редактирования: 30.11.2010

(Продолжение страницы 5)

· <u>Относительная плотность</u>	Не определено.
· <u>Плотность пара</u>	Не определено.
· <u>Скорость испарения</u>	Неприменимо.
· <u>Растворимость в / Смешиваемость с водой:</u>	Несмешиваемо или трудносмешиваемо.
· <u>Коэффициент распределения (n-октанол / вода):</u>	Не определено.
· <u>Вязкость:</u>	
<u>Динамическая при 20°C:</u>	4 mPas
<u>Кинематическая:</u>	Не определено.
· <u>Содержание растворителя:</u>	
<u>Органические растворители:</u>	0,5 %
<u>VOC (ЕС)</u>	0,52 %
<u>Содержание твёрдых тел:</u>	2,0 %
· <u>Другая информация</u>	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 10 Стабильность и реакционная способность

- Реакционная способность
- Химическая стабильность
- Термический распад / условия, которых следует избегать:  
При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- Возможность опасных реакций Опасность разрыва.
- Условия, вызывающие опасные изменения  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Несовместимые материалы: Starke Oxidationsmittel/strong oxidising agent
- Опасные продукты распада:  
Оксид углерода (угарный газ)  
Двуокись углерода

### 11 Данные по токсикологии

- Информация по токсикологическому воздействию
- Острая токсичность:
- Первичное раздражающее воздействие:
- на кожу:  
Bei Idngeren und/oder hdufigem Hautkontakt sind Reizerscheinungen mglich.  
Prolonged skin contact will result in defatting of the skin, leading to irritation, and in some cases, dermatitis.
- на глаза: Нет раздражающего воздействия.
- Сенсибилизация: Неизвестно о наличии сенсибилизирующего воздействия.

### 12 Экологическая информация

- Токсичность
- Акватоксичность: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Стойкость и склонность к деградации  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

(Продолжение на странице 7)

RU

## Паспорт безопасности. в соответствии с 91/155/ЕЭС

Дата печати: 30.11.2010

Дата редактирования: 30.11.2010

(Продолжение страницы 6)

- **Поведение в экологических системах:**
- **Биоаккумулятивный потенциал** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Подвижность в грунте** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Дополнительные экологические указания:**
- **Общие указания:**  
Класс вредности для воды 2 (Само-классификация): вредно для воды  
Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему.  
Вред для питьевой воды при попадании под землю даже малых количеств.
- **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**
- **РВТ:** Неприменимо.
- **vPvB:** Неприменимо.
- **Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 13 Указания по утилизации

- **Методы обработки отходов**
- **Рекомендация:**  
Следует сдать для специализированной обработки с соблюдением предписаний соответствующих служб.  
Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима. Не допускать попадания в канализацию.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:**  
Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

### 14 Информация по транспорту

- **Наземный транспорт ADR/RID и GGVSEB:**



- **Класс ADR/RID-GGVSEB:** 2 5F Газы
- **Код опасности (по Кемлеру):** -
- **Номер UN:** 1950
- **Группа упаковки:** -
- **Этикетка для опасного содержимого:** 2.1
- **Собственное транспортное наименование ООН:** 1950 АЭРОЗОЛИ
- **код ограничения проезда через туннели** D

- **Морской судоходный транспорт IMDG/GGVSee:**



- **Класс IMDG/GGVSee:** 2.1
- **Номер UN:** 1950

(Продолжение на странице 8)

RU

**Паспорт безопасности.  
в соответствии с 91/155/ЕЭС**

Дата печати: 30.11.2010

Дата редактирования: 30.11.2010

(Продолжение страницы 7)

- **Этикетка** 2.1
- **Группа упаковки:** -
- **Номер EMS:** F-D,S-U
- **Загрязнитель морской среды:** NEIN  
Нет
- **Надлежащее техническое наименование:** AEROSOLS
- **Воздушный транспорт ICAO-TI и IATA-DGR:**



- **Класс ICAO/IATA:** 2.1
- **Номер UN/ID:** 1950
- **Этикетка** 2.1
- **Группа упаковки:** -
- **Надлежащее техническое наименование:** AEROSOLS, flammable
- **Особые меры предосторожности для пользователей** Осторожно: Газы
- **Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)** Неприменимо.

## 15 Предписания

- **Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси**
- **Маркировка в соответствии с директивами ЕЭС:**  
При обращении с химикатами соблюдать стандартные меры предосторожности. Продукт классифицирован и промаркирован в соответствии с директивами EC / GefStoffV (Директивой по опасным веществам).
- **Литера кодировки и обозначение опасности продукта:**



F Воспламеняемо

- **Данные о факторах риска:**  
66 Многократный контакт с кожей может привести к её высыханию или растрескиванию.
- **Данные о мерах безопасности:**  
2 Не допускать попадания в руки детей.  
16 Держать подальше от источников воспламенения - Не курить.  
29/56 Не спускать в канализацию; это вещество и ёмкости из-под него следует утилизировать в местах, специально отведённых для сбора опасных отходов.  
46 При проглатывании незамедлительно обратиться за медицинской помощью и предъявить эту упаковку или этикетку.  
51 Применять исключительно в хорошо вентилируемых зонах.

(Продолжение на странице 9)

RU



**Паспорт безопасности.  
в соответствии с 91/155/ЕЭС**

Дата печати: 30.11.2010

Дата редактирования: 30.11.2010

(Продолжение страницы 8)

**· Особая маркировка определённых препаратов:**

Для профессиональных пользователей по запросу может быть получен паспорт безопасности.

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечных лучей и температур выше 50° C (например, под воздействием электроламп). Не прокалывать и не сжигать, даже после использования.

Не распылять на открытое пламя или на какой-либо раскалённый предмет.

**· Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.**16 Прочая информация:**

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

**· Соответствующие данные**

R10 Воспламеняемо.

R36 Раздражает глаза.

R65 Вредно для здоровья: при проглатывании может привести к повреждениям лёгких.

R66 Многократный контакт с кожей может привести к её высыханию или растрескиванию.

**· Отдел, выдающий паспорт данных:** Abteilung Produktsicherheit**· Контактная информация:** siehe Seite 1 / see page 1